

**Zeitschrift:** Vierteljahresberichte / Statistisches Amt der Stadt Bern  
**Herausgeber:** Statistisches Amt der Stadt Bern  
**Band:** 45 (1971)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Industrie, Handel, Gastgewerbe

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## V. INDUSTRIE, HANDEL, GASTGEWERBE

Bewilligungen für Abweichungen  
von den arbeitsgesetzlichen Normalarbeitszeiten<sup>1)</sup>

### 1. Industrielle Betriebe

24 Bewilligungen, Betriebe, Arbeitsstunden	Wirtschaftsgruppen					Total 1. Vierteljahr	
	Her- stellung von Nahrungs- und Genuss- mitteln	Textil- und Bekleidungs- industrie	Graphi- sches Gewerbe	Metall- und Maschinen- industrie	Übrige	1971	1970
Überzeitarbeit							
Erteilte Bewilligungen ...	3	3	12	20	—	38	36
Betriebe .....	3	3	10	15	—	31	28
Bewilligte Arbeitsstunden	92 457	3 996	62 373	34 268	—	193 094	200 981
Nachtarbeit							
Erteilte Bewilligungen ...	1	—	12	1	—	14	23
Betriebe .....	1	—	5	1	—	7	18
Bewilligte Arbeitsstunden	24	—	5 947	1 620	—	7 609	23 433
Sonntagsarbeit							
Erteilte Bewilligungen ...	—	—	—	1	—	1	6
Betriebe .....	—	—	—	1	—	1	5
Bewilligte Arbeitsstunden	—	—	—	40	—	40	307
Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit							
Erteilte Bewilligungen ...	1	—	2	—	—	3	4
Betriebe .....	1	—	2	—	—	3	4
Bewilligte Arbeitsstunden	2	—	2 364	—	—	2 366	57 290
Zwei- und mehrschichtige Tagesarbeit							
Erteilte Bewilligungen ...	—	—	2	—	—	2	9
Betriebe .....	—	—	1	—	—	1	7
Bewilligte Arbeitsstunden	—	—	2 204	—	—	2 204	14 854

<sup>1)</sup> Ohne Berücksichtigung von «Bis auf weiteres» sowie für ein Jahr oder länger ausgestellten Bewilligungen.

Bewilligungen für Abweichungen  
von den arbeitsgesetzlichen Normalarbeitszeiten (Fortsetzung)

2. Nichtindustrielle Betriebe

25 Bewilligungen Betriebe, Arbeitsstunden	Wirtschaftsgruppen					Total 1. Vierteljahr	
	Metall- gewerbe	Bau- gewerbe	Dienstleistungen		Übrige		
			Handel	Andere	1971	1970	
Überzeitarbeit							
Erteilte Bewilligungen ..	—	—	—	—	—	—	—
Betriebe .....	—	—	—	—	—	—	—
Bewilligte Arbeitsstunden	—	—	—	—	—	—	—
Nachtarbeit							
Erteilte Bewilligungen ..	13	15	8	4	3	43	40
Betriebe .....	10	9	6	4	3	32	32
Bewilligte Arbeitsstunden	1 897	15 460	30 543	5 434	115	53 449	9 115
Sonntagsarbeit							
Erteilte Bewilligungen ..	1	1	2	—	1	5	6
Betriebe .....	1	1	2	—	1	5	5
Bewilligte Arbeitsstunden	12	140	100	—	12	264	179
Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit							
Erteilte Bewilligungen ..	4	5	17	7	—	33	12
Betriebe .....	4	4	8	3	—	19	13
Bewilligte Arbeitsstunden	263	148	4 771	12 899	—	18 081	2 245
Zwei- und mehrschichtige Tagesarbeit							
Erteilte Bewilligungen ..	—	—	—	—	—	—	—
Betriebe .....	—	—	—	—	—	—	—
Bewilligte Arbeitsstunden	—	—	—	—	—	—	—

Abzahlungskäufe mit Eigentumsvorbehalt

26 Warengattungen	Käufe mit einer Kaufsumme von					Käufe im ganzen	Kauf- summe Fr.	An- zahlung Fr.
	bis Fr. 1000	Fr. 1001 — 2000	Fr. 2001 — 5000	Fr. 5001 — 10 000	über Fr. 10000			
Hausrat für Privatg.	9	4	19	13	4	49	211 934	61 434
Musikinstrumente ..	9	4	7	—	1	21	42 495	16 090
Nähmaschinen .....	1	1	—	—	—	2	1 870	617
Büromasch., Kassen.	—	—	1	1	—	2	14 450	850
Gewerbl. Maschinen .	—	—	—	—	8	8	1 230 800	259 410
And. Geschäftsinv. ...	—	—	2	4	1	7	54 033	6 750
Fahrräder .....	—	—	—	—	—	—	—	—
Motorräder .....	6	2	—	—	—	8	8 433	3 300
Personenautomobile .	—	2	24	57	21	104	834 234	353 266
Andere Automobile .	—	—	2	2	9	13	626 870	144 540
Verschiedenes .....	—	1	1	1	2	5	135 660	66 062
1. Vierteljahr 1971 ..	25	14	56	78	46	219	3 160 779	912 319
1. Vierteljahr 1970 ..	27	29	87	71	35	249	2 514 662	762 492

Städtische Billettsteuer

27 Veranstaltungen	Billettsteuerpflichtige Besucherzahl				Zahl der abgerechneten Veranstal- tungen	Gemeinde- steuerbetrag Fr.
	Januar	Februar	März	1. Vierteljahr		
Kinos .....	194 600	182 557	179 584	556 741	6 143	367 956
Stadttheater .....	37 804	14 222	14 180	66 206	91	64 581
Übr. ständige Theater .	4 420	13 968	10 006	28 394	301	29 559
Fussballspiele .....	—	—	3 814	3 814	11	1 646
Eishockeyspiele .....	16 879	6 915	20 342	44 136	19	31 249
Übrige Sportanlässe ..	—	812	1 616	2 428	6	2 326
Konzerte .....	3 372	6 943	8 799	19 114	54	23 789
Vorträge .....	488	1 644	2 640	4 772	49	1 397
Gesellige Anlässe .....	7 208	5 723	9 102	22 033	80	15 782
Dancings .....	30 757	34 493	57 991	123 241	363	41 575
Ausstellungen .....	1 097	1 228	—	2 325	2	339
Andere Veranstaltung.	27 688	56 222	34 244	118 154	73	33 137
Zusammen 1971	324 313	324 727	342 318	991 358	7 192	613 336
Zusammen 1970	322 775	332 115	347 827	1 002 717	7 104	582 020
Davon Kinos 1970	210 077	228 471	172 299	610 847	6 103	376 836

### Betreibungen und Konkurse

28 Vierteljahre	Betreibungen					Nachlassverträge			Eröffnete Konkurse	
	Zahlungsbefehle		Pfändungen	Verlustscheine	Pfandverwertungen	überhaupt	bestätigt	verworfen		
	überhaupt	davon f. Steuerbetreibungen								
1. Vierteljahr 1971 .	4651	134	1032	786	946	—	—	—	16	
1. Vierteljahr 1970 .	4598	345	1281	982	1002	1	1	—	21	

### Fremdenverkehr

#### Abgestiegene Gäste und Übernachtungen

29 Monate Hotels	Abgestiegene Gäste				Übernachtungen				überhaupt	
	Inlandgäste	Auslandgäste		überhaupt	Inlandgäste	Auslandgäste				
		absolut	in %			absolut	in %			
Januar .....	7 125	6 240	46,7	13 365	14 063	13 538	49,0	27 601		
Februar .....	6 521	6 533	50,0	13 054	12 085	13 324	52,4	25 409		
März .....	8 230	9 227	52,9	17 457	16 280	20 821	56,1	37 101		
Hotels I. Ranges ...	5 284	7 671	59,2	12 955	8 911	15 951	64,2	24 862		
Hotels II. Ranges ...	13 206	11 734	47,0	24 940	25 489	26 099	50,6	51 588		
Hotels III. Ranges <sup>1)</sup> ...	3 386	2 595	43,4	5 981	8 028	5 633	41,2	13 661		
1. Vierteljahr 1971 ...	21 876	22 000	50,1	43 876	42 428	47 683	52,9	90 111		
1. Vierteljahr 1970 ...	22 145	23 217	51,2	45 362	42 173	46 242	52,3	88 415		

<sup>1)</sup> Einschliesslich Fremdenpensionen.

### Aufenthaltsdauer und Bettenbesetzung

30 Monate Hotels	Anzahl			Durchschnittliche Aufenthaltsdauer			Bettenbesetzung in % der verfügbaren Gastbetten	
	Betriebe	Gastbetten		Inlandgäste	Auslandgäste	überhaupt		
		vorhandene	verfügbare					
Januar .....	35	1996	1909	1,9	2,1	2,0	46,6	
Februar .....	35	1996	1928	1,8	2,0	1,9	47,1	
März .....	35	1996	1990	1,9	2,2	2,1	60,1	
Hotels I. Ranges ...	4	622	609	1,7	2,0	1,9	45,4	
Hotels II. Ranges ...	18	999	965	1,9	2,1	2,0	59,4	
Hotels III. Ranges <sup>1)</sup> ...	13	375	369	2,3	2,1	2,2	41,1	
1. Vierteljahr 1971 ...	35	1996	1943	1,9	2,1	2,0	51,5	
1. Vierteljahr 1970 ...	36	2003	1977	1,9	1,9	1,9	49,7	

<sup>1)</sup> Einschliesslich Fremdenpensionen.

## Gäste und Übernachtungen nach Herkunfts ländern

31 Herkunfts länder (ständiger Wohnsitz)	Gäste		Übernachtungen		Über- nachtungen pro Gast	
	1. Vier- teljahr 1971	1. Vier- teljahr 1970	1. Vier- teljahr 1971	1. Vier- teljahr 1970	1. Vier- teljahr 1971	1. Vier- teljahr 1970
Deutschland .....	5 746	5 916	11 228	11 039	2,0	1,9
Frankreich .....	2 113	2 613	3 651	3 858	1,7	1,5
Italien .....	2 831	2 467	7 018	5 685	2,5	2,3
Österreich .....	671	666	1 366	1 251	2,0	1,9
Grossbritannien, Irland .....	1 163	1 277	2 758	2 522	2,4	2,0
Niederlande .....	889	906	1 803	1 650	2,0	1,8
Belgien .....	520	601	805	904	1,5	1,5
Luxemburg .....	75	66	122	112	1,6	1,7
Dänemark .....	167	219	287	580	1,7	2,6
Schweden .....	537	306	1 768	778	3,3	2,5
Norwegen .....	70	60	175	114	2,5	1,9
Finnland .....	130	106	476	209	3,7	2,0
Sowjetrussland (U.d.S.S.R.) .....	181	93	711	239	3,9	2,6
Polen .....	63	49	250	125	4,0	2,6
Tschechoslowakei .....	92	140	276	527	3,0	3,8
Ungarn .....	89	86	215	244	2,4	2,8
Rumänien .....	58	35	208	137	3,6	3,9
Jugoslawien .....	325	206	889	725	2,7	3,5
Griechenland .....	106	103	419	482	4,0	4,7
Bulgarien .....	41	45	142	145	3,5	3,2
Türkei .....	49	109	157	466	3,2	4,3
Spanien .....	569	1 287	896	2 085	1,6	1,6
Portugal .....	126	154	145	253	1,2	1,6
Vereinigte Staaten (USA) .....	3 151	2 638	6 939	4 967	2,2	1,9
Kanada .....	345	351	587	1 112	1,7	3,2
Zentralamerika, Mexiko .....	100	98	175	375	1,8	3,8
Argentinien .....	242	255	468	474	1,9	1,9
Brasilien .....	119	179	263	291	2,2	1,6
Übriges Südamerika .....	326	460	550	1 063	1,7	2,3
Vereinigte Arabische Republik ...	29	53	190	347	6,6	6,5
Tunesien, Algerien, Marokko .....	73	87	107	235	1,5	2,7
Südafrikanische Union .....	85	84	132	141	1,6	1,7
Übriges Afrika .....	89	137	160	418	1,8	3,1
Indien, Pakistan .....	83	90	194	313	2,3	3,5
Israel .....	88	96	157	326	1,8	3,4
Japan .....	338	888	813	1 244	2,4	1,4
Übriges Asien .....	211	166	948	598	4,5	3,6
Australien und Ozeanien .....	110	125	235	208	2,1	1,7
Ausland total .....	22 000	23 217	47 683	46 242	2,1	1,9
Schweiz, Liechtenstein .....	21 876	22 145	42 428	42 173	1,9	1,9
Zusammen	43 876	45 362	90 111	88 415	2,0	1,9